

## Portugal - Bien-être en Algarve et côte Vicentine

6 jours / 5 nuits - Niveau Facile



## VOTRE VOYAGE EN LIBERTÉ

À la pointe sud-ouest de l'Europe, les terres du continent s'emboîtent dans la mer. Des " Rio " qui s'évasent en lagunes peuplées d'oiseaux aux collines et montagnes verdoyantes, orangers, citronniers, figuiers et bougainvilliers parsèment le paysage, offrant une multitude de parfums et couleurs. Les eaux limpides de la " mer océane " sont ici bordées de plages dorées, de rochers ocres, ou d'impressionnantes falaises calcaires.

L'Algarve, c'est le Portugal baigné de soleil, avec ses coquettes maisons blanches et barques de pêche multicolores. Ici, le regard se tourne vers les flots en un appel irrésistible. Insufflant l'esprit d'exploration aux navigateurs du 15ème siècle, l'Algarve devient le point de départ des Grandes Découvertes, qui firent " reculer les bornes du monde ", et virent naître la Caravelle. Notre itinéraire à travers plages, forêts d'eucalyptus, villages de pêcheurs, lagunes et belvédères passe dans les pas des astronomes arabes, cartographes et navigateurs du " bout du monde connu ", avant de se ressourcer dans la douceur d'un hôtel situé dans un village calme, avec piscine et spa.

### Vous apprécierez

- Randonnées sur sentiers côtiers : soleil et air iodé
- Dépaysement en Serra de Monchique
- La pointe sud-ouest de l'Europe, face au grand large
- L'Algarve préservée, loin du tourisme de masse
- Réalisable avec un enfant à partir de 2 ans

### Programme

#### JOUR 1 : AÉROPORT - TRAJET JUSQU'À VILA DO BISPO

Remise du véhicule de location à l'aéroport de Faro ou de Lisbonne et trajet jusqu'à Vila do Bispo, à la pointe sud-ouest du continent. Installation à l'hôtel. Randonnée possible sur le sentier environnemental du Castelejo.

Heure d'activité : 1.5 h environ - Dénivelé positif : 50 m - Dénivelé négatif : 50 m

Type de transfert : voiture d'une durée de 1.5 h sur une distance de 108 km En voiture de location, 108 km de l'aéroport de Faro ou 316 km depuis l'aéroport de Lisbonne (environ 3 h de route).

Hébergement / repas : Nuit + petit-déjeuner en hôtel \*\*\*

#### JOUR 2 : FIGUEIRA

Circuit en boucle depuis Figueira, village où se maintient une activité rurale agricole à quelques pas seulement de la côte. Les chemins bordés d'agaves serpentent entre les champs cultivés et les pâtures à moutons. Le sentier longe la côte de plage en

plage, avant de rejoindre Salema, agréable petite station balnéaire.

Court trajet en voiture de location pour atteindre le cap Saint-Vincent, pointe sud-ouest de l'Europe surmontée d'un phare fortifié. Visite possible du fort de Sagres, fondé au XVe siècle par Henri le Navigateur.

Distance parcourue : 6.7 km - Heure d'activité : 2.5 h environ - Dénivelé positif : 130 m - Dénivelé négatif : 130 m

Type de transfert : voiture d'une durée de 0.5 h sur une distance de 16 km Hébergement / repas : Nuit + petit-déjeuner en hôtel \*\*\*

Variante : Randonnée complémentaire possible autour du Cap Saint-Vincent, à la découverte des falaises qui dominent l'Atlantique.

### JOUR 3 : PLAGES ET RIO LAGUNAIRE D'ALVOR

Randonnée sur la plage et le long du rio lagunaire d'Alvor. Sable, herbes folles et vergers ont ici pour toile de fond l'océan ou la serra de Monchique. Découverte du petit port de pêcheurs et déjeuner possible dans une - churrasqueira -.

Distance parcourue : 6 km - Heure d'activité : 2 h environ - Dénivelé positif : 10 m - Dénivelé négatif : 10 m

Type de transfert : voiture d'une durée de 1.5 h sur une distance de 96 km Hébergement / repas : Nuit + petit-déjeuner en hôtel \*\*\*

Variante : Randonnée complémentaire vers le rocher délicat, entre pisciculture, prairie marécageuse (prés salés) et observatoire aux oiseaux (site classé Natura 2000).

2 h de marche - 7 km - montée 40 m - descente 40 m

### JOUR 4 : SENTIER VERS LA CÔTE SAUVAGE

Sentier autour de Carrapateira vers la côte sauvage, intégré dans le Parc Naturel du sud-ouest Alentejo et côte Vicentine et le réseau Natura 2000. Le parcours débute dans une zone de dunes et se poursuit le long de la côte sur le plateau littoral jusqu'à la plage d'Amado. Zone d'une grande valeur et diversité biologique, qui permet notamment aux oiseaux marins et à quelques cigognes de nicher dans les falaises.

Heure d'activité : de 3.5 à 4 h - Dénivelé positif : 150 m - Dénivelé négatif : 150 m

Type de transfert : voiture d'une durée de 0.5 h sur une distance de 28 km Hébergement / repas : Nuit + petit-déjeuner en hôtel \*\*\*

### JOUR 5 : LAGOS - SENTIER CÔTIER

Trajet en véhicule de location jusqu'à Lagos. Transfert en bus ou taxi (non compris) vers Luz. Depuis l'un de ces petits villages de pêcheur, le sentier côtier offre en alternance falaises ocre et criques de sable blond jusqu'aux arches marines de Ponta Da Piedade. Ici, les falaises colorées et tourmentées par les flots se perdent dans des eaux turquoise. Fin de la randonnée à Lagos. Visite de la vieille ville qui a conservé tout son caractère avec ses remparts du XVe siècle. Retour à l'hôtel en véhicule de location.

Distance parcourue : 12 km - Heure d'activité : 3.5 h environ - Dénivelé positif : 200 m - Dénivelé négatif : 200 m

Type de transfert : voiture d'une durée de 1 h sur une distance de 50 km Hébergement / repas : Nuit + petit-déjeuner en hôtel \*\*\*

### JOUR 6 : SERRA DE MONCHIQUE

Trajet en véhicule de location jusqu'au mont Foia, point culminant de l'Algarve à 902 m d'altitude. Le sommet de la Serra de Monchique offre une autre vision de l'Algarve au Sud ainsi que de l'Alentejo qui débute au nord. Randonnée en boucle au milieu de la lande, des pâturages et de quelques bois de chênes liège, châtaigniers, pins et eucalyptus. Visite du village de Monchique.

Route jusqu'à Faro ou Lisbonne et restitution du véhicule de location à l'aéroport.

Distance parcourue : 7 km - Heure d'activité : 2.5 h environ - Dénivelé positif : 300 m - Dénivelé négatif : 300 m

Type de transfert : voiture d'une durée de 2 h sur une distance de 150 km En voiture de location via Monchique, compter 150 km pour rejoindre l'aéroport de Faro, ou 320 km jusqu'à l'aéroport de Lisbonne (environ 3 h 30 de route).

Le programme a été établi selon les derniers éléments connus lors de sa rédaction ; des impondérables sont toujours possibles et des situations indépendantes de notre volonté peuvent en modifier le déroulement.

## Niveau

Pas de difficultés particulières

## Hébergement - repas

Hébergement :

Situé à Vila do Bispo, dans la région de l'Algarve - Portugal - en face de l'église du XVIe siècle. À 5 km à peine de nombreuses plages, elles aussi magnifiques et paisibles, dans un paysage où cohabitent la campagne et la plage, se trouve cet hôtel intégré en plein Parc Naturel de la Côte Vicentina.

Hôtel \*\*\* résultat de l'aménagement et la rénovation d'une ancienne pension. S'inspirant de l'architecture traditionnelle portugaise, l'hôtel a conservé les façades anciennes en les intégrant dans un contexte historique.

Le bâtiment est composé d'un sous-sol (garage, salle polyvalente, salle de sport et SPA), d'un rez-de-chaussée (réception, bar, piscine intérieure chauffée, jardin et chambres), d'un premier étage (chambres et terrasse / solarium) et d'un deuxième étage (chambres, suite et chambre VIP). L'accès par les escaliers ou par l'ascenseur permet de circuler dans tout l'édifice et permet donc aux personnes à mobilité réduite d'avoir accès à toutes les installations de l'hôtel.

L'hôtel possède 20 chambres et une suite (l'une des vingt chambres est aménagée pour les personnes à mobilité réduite). Toutes les chambres disposent d'une installation sanitaire, d'une télévision par satellite, d'un mini-bar, d'air conditionné, d'un

sèche-cheveux, d'un coffre et d'une terrasse ou d'un balcon.

Dans l'espace Spa, vous trouverez : un bain turc, un sauna, une salle de massages, un bain Vichy, une salle de sport et une piscine intérieure chauffée ; sa couverture télescopique peut être ouverte, devenant ainsi une piscine en plein air.

Repas :

Le petit-déjeuner inclus est servi à l'hôtel.

Au bar, vous pourrez prendre une boisson ou déguster un repas léger, à base de salades, de soupes et de desserts.

Commerces locaux dans les villages traversés pour la préparation de vos pique-niques. Nombreuses possibilités de restauration.

## Assistance locale

Pas d'assistance particulière. Les numéros de téléphone de l'hôtel et du loueur de voiture vous seront communiqués sur votre feuille de route.

## Extension de séjour

Possibilité de nuit(s) supplémentaire(s) ou de poursuivre sur Lisbonne.

## Documentation fournie

- 1 carte routière de l'Algarve au 1/75000
- extraits de carte pour les randonnées
- 1 descriptif en français des itinéraires jour par jour

## Balisage

Bien que cette randonnée ne soit pas toujours balisée, l'orientation y est aisée. Il est tout de même indispensable de savoir lire une carte topographique.

## Le prix comprend

- L'hébergement avec petit-déjeuner
- L'accès à la piscine et au Spa de l'hôtel
- Le Carnet de Route, 1 exemplaire par dossier d'inscription
- La location d'un véhicule (voir détails rubrique Liens Utiles)

## Le prix ne comprend pas

- Le transport aérien (nous consulter)
- Les déjeuners et les dîners
- Les boissons et dépenses personnelles
- Les visites
- Les soins et massages proposés en option sur place
- Le transfert en bus ou taxi du jour 3 (de 3 euros par personne à 20 euros par taxi environ)
- L'assurance
- Les frais d'inscription

## Accès

La plupart de nos séjours sont spécialement conçus de gare à gare, une incitation à utiliser le moyen de transport le moins polluant. Pour les destinations joignables par voie aérienne, nous incluons le coût de l'absorption carbone induite par les vols que nous vous réservons.

Si vous réservez vos trajets (avion, train ou voiture) de votre côté, notre label Agir pour un Tourisme Responsable est partenaire de la fondation Goodplanet qui peut vous permettre de compenser en ligne grâce à son calculateur : <https://www.goodplanet.org/fr/calculateurs-carbone/>

Pour vos préacheminements en véhicule personnel, pensez également au covoiturage avec [www.blablacar.fr](http://www.blablacar.fr) par exemple.

Vol optionnel Paris - Lisbonne et retour. Vols possibles au départ de province ou depuis Bruxelles et Genève. Il est également possible de réaliser ce séjour en arrivant sur l'aéroport de Faro, moins desservi mais un peu plus proche.

Service plus : Chamina Voyages réserve vos billets de train SNCF. Vous bénéficiez d'un tarif et d'une place garantis, vous pouvez alors vous inscrire en toute sérénité. Pour recevoir une proposition de chez vous à la gare de départ de la randonnée ou en préacheminement pour l'aéroport, contactez-nous : [transport@chamina-voyages.com](mailto:transport@chamina-voyages.com).

# LE PAYS

## CARTE D'IDENTITE

Capitale : Lisbonne  
Superficie : 92 226 km<sup>2</sup>  
Population : 10,3 millions d'habitants  
Langue nationale : Portugais  
Langues comprises : l'anglais, parfois le français.  
Religion principale : catholique  
Institutions politiques : république parlementaire

## A LA DECOUVERTE DU PAYS

Pays d'Europe du sud-ouest, le Portugal est membre de l'Union Européenne depuis 1986. Cette adhésion lui a permis de dynamiser et diversifier son économie. Des investissements étrangers ont dopé la croissance dans des secteurs porteurs tels que l'automobile, l'industrie textile, celle du papier, du liège et du vin... Les subventions européennes ont servi au développement de l'agriculture et des PME. Le pays a connu une situation de récession ou de très faible croissance depuis les années 2000 et a subi la crise de 2010. L'économie portugaise connaît une embellie depuis 2016. Le gouvernement d'Antonio Costa, installé le 24 novembre 2015, a réussi à tourner la page de la politique d'austérité, tout en respectant les règles budgétaires européennes. La trajectoire économique et budgétaire du Portugal s'est rétablie, sur la base d'une politique réformatrice de sortie de crise acceptée par l'opinion publique. Le Portugal a en effet tourné la page douloureuse de la crise et a pu sortir de la procédure pour déficit excessif le 16 juin 2017. Le pays a renoué avec la croissance (2,7% en 2017) grâce aux bons résultats de son secteur touristique et au dynamisme de ses exportations. Les résultats de l'année 2017, plus positifs que prévu, ont favorisé la confiance de l'ensemble des acteurs. Ils ont ainsi permis un relèvement de la notation de la dette portugaise et joué en faveur de l'élection de M. Centeno à la présidence de l'Eurogroupe. Le taux de chômage a fortement diminué (9% en 2017 contre 17,5% en 2013) notamment grâce à des créations d'emploi dans les secteurs touristique et du bâtiment.

## SUR LES CHEMINS

Long d'environ 560 kms sur 220 kms, le Portugal occupe l'ouest de la péninsule ibérique et est de ce fait la partie la plus occidentale d'Europe. Délimitée au nord et à l'est par l'Espagne et au sud et à l'ouest par l'océan atlantique, la géographie du Portugal continental se divise en deux parties : au sud et au nord du Tage. Dans la zone nord s'élèvent les montagnes de la Meseta, où les trois fleuves principaux prennent leur source : le Douro (meseta espagnole), le Tage et le Guadiana. Dans la zone sud s'étend le bas plateau de l'Alentejo adossé au contrefort montagneux de l'Algarve.

Les paysages du nord nous présentent des vignobles et cultures de maïs et de pommes de terre alors que le sud nous offre des vues sur les champs d'oliviers, de chêne-liège, d'orangers, de figues et d'amandiers. Dans les provinces ensoleillées de l'Algarve et de l'Alentejo, les fleurs méditerranéennes embrasent le paysage notamment de nombreuses espèces d'orchidées.

## TRAVERSE HISTORIQUE

Le Portugal a subi les différentes vagues d'invasions de la péninsule ibérique, les celtes puis les arabes. Au XII<sup>ème</sup> siècle les portugais expulsent les Maures et fondent leur royaume qui devient aux XV et XVI<sup>ème</sup> siècles un véritable empire qui s'étend au-delà des océans : en Afrique, en Asie et au Brésil. Le déclin de l'empire débute fin XVI<sup>ème</sup> avec l'occupation du pays par les espagnols. Début XIX<sup>ème</sup> les forces napoléoniennes sont repoussées par les troupes de l'alliance anglo-portugaise. La révolution de 1910 aboutit à la proclamation de la république mais le putsch de 1926 met fin à la démocratie. La dictature de Salazar dure jusqu'en 1968 et la révolution des oeillets de 1974 met fin à l'empire colonial.

## Environnement

La partie du littoral allant de Sines au nord à Burgau à l'est est classée réserve naturelle depuis 1988. Des aigles de Bonelli, des hérons ainsi que des cigognes et d'autres oiseaux encore, s'y reproduisent. Des loutres de mer y ont également élu domicile.

Le Parc Naturel de la Ria Formosa fut créé en 1987 pour pallier la dégradation de l'écosystème inhérente à l'urbanisme de masse et au développement du tourisme international. Situé dans la partie sud oriental de l'Algarve, il forme une lagune estuarienne, de 60 km de long, entre les communes de Quinta do Lago et Cacela Velha. Il se compose de marécages, marais salants et îlots supportant d'importantes activités salicoles, conchylicoles (80 % des exportations de mollusques) et aquacoles. La richesse en poissons de ces estrans attire également nombre d'oiseaux sauvages (héron, nette rousse, perdrix de mer, poule sultane). Aussi, Ria Formosa constitue également un lieu privilégié pour la reproduction de ces mêmes volatiles.

Les randonnées se déroulent dans des espaces sensibles et à ce titre toute activité se doit d'en respecter l'environnement : respect du patrimoine naturel, respect du patrimoine culturel et des habitants, respect des ressources naturelles (eau, sols, habitats, faune, flore, climat) et lutte contre les pollutions et tous les impacts sur l'environnement : on ne dérange pas les animaux qui sont chez eux et on n'arrache pas les fleurs car elles ne repoussent pas ! Il est aussi très important de prendre garde au risque d'incendie lors des randonnées.

## Climat

C'est la région la plus ensoleillée du Portugal tout en étant tempérée par les vents marins d'origine océanique. Ainsi, les températures sont douces de l'automne au printemps et chaudes en été.

## Formalités

Carte nationale d'identité ou passeport en cours de validité.

## Santé

Aucun vaccin n'est obligatoire, nous vous conseillons d'être à jour de toutes vos vaccinations classiques (diphtérie, tétanos, typhoïde, polio). Pour faciliter la prise en charge d'éventuels soins sur place, se munir de votre carte d'assurance européenne délivrée par votre Caisse d'Assurance Maladie.

## Devises

Le Portugal fait partie de la zone euro. Sur place il est facile de retirer de l'argent ou d'effectuer des paiements avec une carte bancaire internationale

## Décalage horaire

Quand il est midi à Paris, il est 11 heures au Portugal.

## Souvenirs

Côté gastronomie : vin, le Porto évidemment et les liqueurs, miel, huile d'olive, biscuits... L'artisanat concerne surtout les broderies et les céramiques.

## Photos

Discrétion, confiance et respect sont les maîtres mots du photographe responsable. Demandez l'autorisation avant d'appuyer sur le déclencheur, également auprès des parents pour les enfants. Et si vous promettez l'envoi d'un cliché, honorez votre engagement dès votre retour, ou ne promettez rien !

## Pourboires

Le pourboire signifiait comme son nom l'indique un verre qu'on offrait en remerciement d'un service rendu ou un sou pour s'offrir ce verre. Aujourd'hui, il est généralement facultatif et est laissé à votre libre appréciation. C'est un geste symbolique qui récompense une prestation de qualité. Pour son montant, évaluez le niveau de vie puis calquez ce que vous auriez laissé naturellement.

Le pourboire au Portugal n'est pas obligatoire, mais pour en laisser un, comptez en général 5 % à 10 % de la note. Pour les chauffeurs, nous vous conseillons environ 1 à 2 euros par jour, et le double pour les guides.

---

## ÉTHIQUE ET TOURISME RESPONSABLE



### Tourisme responsable et durable

#### AGIR POUR UN TOURISME RESPONSABLE

Chamina Voyages est labellisé Agir pour un Tourisme Responsable par Ecocert, une reconnaissance de notre engagement pour le respect de la planète et des hommes. La labellisation ATR repose sur les critères de transparence, de partenariat et de cohérence, elle nous permet d'améliorer sans cesse nos bonnes pratiques.

Plus d'informations concernant ATR sur [www.tourisme-responsable.org](http://www.tourisme-responsable.org)

#### LA CHARTE EUROPÉENNE DU TOURISME DURABLE DANS LES ESPACES PROTÉGÉS

En 2014, Chamina Voyages a obtenu une nouvelle distinction pour ses engagements : l'agrément au volet III de la Charte Européenne du Tourisme Durable dans les espaces protégés. Créée et développée par la Fédération Europarc, la CETD a pour vocation de développer et d'affirmer sur des espaces protégés un tourisme de qualité, durable et responsable, dans le respect de l'homme et de son environnement. Le volet III de la CETD permet de nouer une véritable collaboration entre l'espace protégé et le voyageur afin de tendre vers plus d'excellence, cet agrément atteste que Chamina Voyages est engagée dans le développement d'un tourisme responsable, sur les plans économique, social et environnemental. <http://www.europarc-fr.org/index.php/fr/>

Chamina Voyages a été particulièrement soutenue par IPAMAC, <http://www.parcs-massif-central.com/>, association qui fédère tous les Parcs Naturels du Massif Central, et sa candidature a été portée par le Parc National des Cévennes.

## Recommandations pour un séjour responsable

Chamina Voyages a pris un certain nombre d'engagements que vous pouvez consulter sur notre site Internet : <http://www.chamina-voyages.com/nos-engagements.html>.

Nous recommandons à tous nos clients d'adopter durant leur séjour une attitude fidèle aux engagements d'ATR. Ces recommandations sont déclinées à travers la charte éthique du voyageur que vous pouvez consulter ici : <http://www.tourisme-responsable.org/voyager-responsable/charte-ethique-voyageur>. Nous pouvons également vous l'envoyer, sur simple demande de votre part.

---

## SE PRÉPARER POUR LE DÉPART

### Vêtements

Pour la randonnée :

- pour un maximum de confort, privilégier un système de vêtements " multi couches " : sous-vêtements chauds (collant + maillot) type " carline " ou " capilène " (fibres creuses évacuant la transpiration) + sweat ou veste polaire + veste de montagne et surpantalon avec membrane imperméable et respirante (type « gore tex » ou équivalent) pour le mauvais temps.

De façon générale et en dehors des climats et pays chauds, éviter le coton qui retient l'humidité près du corps (et sèche difficilement) au profit de matières synthétiques adaptées.

- pantalon de toile - shorts - Tee-shirts

- 6 à 7 paires de chaussettes de randonnée

- 1 cape de pluie couvrant le randonneur et le sac à dos. Si vous avez des survêtements très techniques (voir ci-dessus), il est possible de ne recouvrir que le sac à dos avec un protège sac contre la pluie. Le parapluie quant à lui est moins pratique, surtout en cas de vent ou d'orage...

- 1 chapeau de soleil, l'idéal étant une casquette type saharienne avec visière et protection de la nuque

- 1 foulard pour se protéger du soleil et / ou du vent

- 1 bonnet et 1 paire de gants, selon la saison et l'altitude : toujours les avoir au fond du sac.

Pour l'étape :

- tenues de rechange et chaussures confortables

- affaires de toilette minimum + serviette + maillot de bain

Globalement, vos vêtements doivent être adaptés en fonction de la saison et de la région choisie.

### Matériel divers

Pour la randonnée :

- 1 paire de chaussures de randonnée (avec membrane imperméable et respirante, type " gore tex " ou équivalent) dans lesquelles vous êtes bien ! Il faut " casser " les chaussures neuves avant de partir en randonnée en les portant quelques semaines auparavant afin d'éviter les désagréments des ampoules et échauffements...

- 1 (voire 2) paire de lunettes de soleil avec verres d'indice 3 minimum

- 1 grand sac plastique solide pour envelopper les vêtements et affaires dans le sac à dos (en cas de forte pluie)

- 1 gourde de préférence isotherme de 1 L minimum. Boire est indispensable en randonnée, 2 gourdes de 1 à 1,5 L ne seront pas du luxe en période estivale et / ou dans des régions sèches et chaudes

- 1 couteau pliant type couteau suisse + couverts + gobelet

- 1 bol type tupperware avec couvercle pour les pique-niques

- papier hygiénique, mouchoirs en papier

- 1 paire de bâtons télescopiques, facultatif, mais ils servent à s'équilibrer et alléger le poids du corps en descente, et aident durant la montée en rythmant la marche et en complément de poussée.

- 1 boussole (recommandée)

- 1 pochette pour contenir vos papiers et valeurs : passeport ou carte d'identité, contrat d'assurance, carte vitale, certificat de vaccinations, billets d'avion, de train, carte de crédit, argent...

- 1 petite pharmacie personnelle (Attention liste non exhaustive à adapter en fonction de vos propres besoins médicaux) : pansements stériles prédécoupés, antiseptique local à usage externe (plaies), Elastoplaste et / ou double peau (ampoules), Antalgique type paracétamol, Antidiarrhéique et antiseptique intestinal, Antispasmodique, Antihistaminique (allergies), sérum physiologique ou collyre oculaire, somnifère léger, crème solaire haute protection pour la peau et les lèvres, crème hydratante type Biaffine (coups de soleil et brûlures), crème ou spray antimoustique, Arnica Montana en granules 9 CH (courbatures)...

Pour l'étape :

- 1 paire de sandales légères

## Bagages

- 1 sac à dos de 30 à 35 L aéré et réglable et muni d'une ceinture ventrale, pouvant contenir les vivres de la journée, la gourde, un vêtement de pluie, l'appareil photo...

## Assurance

Le contrat d'assurance voyage que nous proposons est spécialement adapté à notre contrat de voyage défini par nos conditions particulières de vente.

Il comprend des garanties d'assistance que vous ne trouvez pas dans les autres contrats :

Garanties spécifiques d'assistance - rapatriement :

- remboursement des frais médicaux jusqu'à 200 000 euros
- vos bagages sont assurés pour un transport public et privé (location de voiture, transport par un prestataire)

Garanties spécifiques d'annulation :

- annulation « tout sauf » : si un événement aléatoire, indépendant de votre volonté et justifiable, vous empêche de partir, vous êtes couvert
- remboursement des frais d'annulation jusqu'à 25 000 euros par personne
- voyage de compensation en cas de rapatriement
- garantie départ et retour impossible en cas de conditions climatiques hors norme (tempête de neige, éruption volcanique, cyclone etc.)

Attention : pour toute prise en charge d'assistance, un appel préalable à l'assureur est nécessaire, sous peine de ne pas bénéficier de vos garanties.

## Adresses et téléphones utiles

En France, l'office du tourisme du Portugal en France est désormais intégré à Ambassade du Portugal à Paris. Adresse : 3, Rue Noisiel 75016 - Paris. Tél. 01 56 88 31 90

## Bibliographie

Guide bleu ou guide vert du Portugal  
Le Petit Futé " Portugal "

## Lexique

LES MOTS ELEMENTAIRES

Oui : Sim

Non : Não

Merci Obrigado: (Obrigada lorsqu'une femme parle)

De rien, je vous en prie : De nada

S'il vous plaît : Faz favor

Pardon, excusez-moi : Com licença

Au revoir, Adieu : Adeus, Tchau

A bientôt : Até já; Até logo

Bonjour - Bom dia , Bon après-midi - Boa tarde , Bonsoir - Boa noite , Bonne nuit - Boa noite

Je ne comprends pas : Não percebo ou Não compreendo

Parlez-vous ... français ? : Fala ... francês ?

Comment vous appelez-vous? : Como é que se chama?

Enchanté (de faire votre connaissance) : Muito gosto.

Comment allez-vous? Ça va? : Como está?

Bien, bon : Bem

Mal, mauvais : Mal

Comme ci comme ça : Mais ou menos

Où sont les toilettes? : Onde é o casa de banho?

Quelle heure est-il? : Que horas são?

FAIRE DES ACHATS/MANGER

Combien ça coûte? : Quanto custa?

Change : Cambio

Qu'est-ce que c'est? : Que é isto?

Je le prends. : Vou comprar.  
Je voudrais acheter ... : Eu queria comprar...  
Avez-vous ... : O senhor têm ...; Tu tens?  
Acceptez-vous les cartes de credit? : Os senhores aceitam cartão de crédito?  
Ouvert : Aberto (m), Aberta (f)  
Fermé : Fechado (m), Fechada (f)  
Carte postale : Postal  
Timbre : Selo  
Un peu : Pouco (m), Pouca (f)  
Beaucoup : Muito (m), Muita (f)  
Tout (m) toute (f) : Todo (m), Toda (f); Tudo  
Petit déjeuner : Pequeno-almoço  
Déjeuner : Almoço  
Dîner : Jantar  
Végétarien : Vegetariano (m), Vegetariana(f)  
À votre santé! : Tchim-tchim! Saude!  
L'addition, s'il vous plaît. : A conta, se faz favor.

#### VOYAGER

Où est ...? : Onde é ...? Onde está ...?  
Quel est le prix du billet? : Quanto é que custa o bilhete?  
Autobus : Autocarro  
Aéroport : Aeroporto  
Gare routière : Estação rodoviária  
Départ : Partida  
Arrivée : Chegada  
Agence de location de voitures : Agência de aluguer de carros  
Stationnement, le parking : Estacionamento  
Hôtel : Hotel  
Chambre : Quarto  
Réservation : Reserva  
Passeport : Passaporte  
Carte : Mapa  
Information touristique : Informações de Turismo  
Poste : Correios  
Musée : Museu  
Banque : Banco  
Gendarmerie : Polícia  
Hôpital : Hospital  
Pharmacie : Farmácia  
Magasin : Loja  
Restaurant : Restaurante  
Ville : Cidade  
Rue : Rua  
Place : Praça  
Montagne : Montanha  
Colline : Colina  
Vallée : Vale  
Océan : Oceano  
Lac : Lago  
Rivière, Fleuve : Rio  
Piscine : Piscina  
Tour : Torre  
Pont : Ponte  
Église : Igreja  
Toilettes : Quarto de banho; Toilette; Casa de banho

#### LES DIRECTIONS

A gauche : À esquerda  
A droite : À direita  
Tout droit : A direito  
En haut : Para cima; Acima  
En bas : Para baixo; Abaixo  
Loin : Longe  
Près, proche : Perto

**POUR VOUS INSCRIRE RENDEZ-VOUS SUR NOTRE SITE INTERNET :  
WWW.CHAMINA-VOYAGES.COM OU CONTACTEZ-NOUS AU 04 66 69 00 44**

## **CHAMINA VOYAGES**

S.A.S Chamina Sylva au capital de 270 000 euros - Siège social et administration : 43 place de Jaude 63000 CLERMONT-FERRAND - tél : 04 73 900 500 - RCS B 389 249 426 - Code APE 7911Z - IM063100042 - Assurance Responsabilité Civile et Professionnelle : MMA ? 14, boulevard Marie et Alexandre Oyon 72030 Le Mans Cedex 9 - Contrat n°146 161 560 - Garantie financière : ATRADIUS CREDIT INSURANCE NV. (RCS Nanterre 417 498 755) 44 Avenue Georges Pompidou - 92596 Levallois-Perret Cedex - Agrément IATA numéro 20253671.

Dernière mise à jour le 13/01/2020.